

CONTENTS

	Page
CD (Compact Disc) cue points	9
‘The subject strikes me as grand, magnificent and profoundly moving...’	16
Berlioz and <i>Les Troyens</i> by Hugh Macdonald	
Synopsis	25
“Le sujet me paraît grandiose, magnifique et profondément émouvant...”	29
Berlioz et <i>Les Troyens</i> de Hugh Macdonald	
Argument	38
“Das Thema erscheint mir grossartig, herrlich und zutiefst bewegend...”	42
Berlioz und <i>Les Troyens</i> von Hugh Macdonald	
Handlung	52
“Il soggetto mi sembra grandioso, magnifico e profondamente commovente...”	56
Berlioz e <i>Les Troyens</i> di Hugh Macdonald	
La trama	66
Libretto	
Acte 1	70
Acte 2	116
Acte 3	142
Acte 4	174
Acte 5	198

Acte 1

1	Ha! Ha! Après dix ans <i>Chœur de la populace troyenne</i>	3.39	70
2	Les Grecs ont disparu! <i>Cassandre</i>	7.43	74
3	Chorèbe!... il faut qu'il parte et quitte la Troade <i>Cassandre</i>	1.38	76
4	Reviens à toi, vierge adorée <i>Chorèbe</i>	8.26	78
5	Signes trompeurs!... Quitte-nous dès ce soir <i>Cassandre</i>	4.10	84
6	Dieux protecteurs de la ville éternelle <i>Chœur</i>	5.01	88
7	Combat de Ceste – Pas de Lutteurs	1.30	90
8	Pantomime: Andromaque et son fils! <i>Chœur</i>	6.42	90
9	Un traître, un espion! <i>Soldats</i>	5.57	92
10	Du peuple et des soldats, ô roi! <i>Énée</i>	1.15	102
11	Châtiment effroyable! <i>Énée, Sinon, Chorèbe, Priam, Panthée, Ascagne, Hécube, le Peuple</i>	6.02	104
12	Que la déesse nous protège <i>Énée</i>	1.34	104
13	Non, je ne verrai pas la déplorable fête <i>Cassandre</i>	2.02	106
14	Du roi des dieux, ô fille aimée <i>Chœur</i>	6.52	108

Acte 2**Premier Tableau**

- | | | | |
|---|---|------|-----|
| 1 | (Introduction) | 3.48 | 116 |
| 2 | O lumière de Troie!
<i>Énée</i> | 4.23 | 116 |
| 3 | Quelle espérance encor est permise, Panthée?
<i>Énée</i> | 2.28 | 118 |

Deuxième Tableau

- | | | | |
|---|---|------|-----|
| 4 | Ah! Puissante Cybèle
<i>Chœur des Troyennes</i> | 3.32 | 124 |
| 5 | Tous ne périront pas
<i>Cassandre</i> | 4.13 | 124 |
| 6 | Complices de sa gloire
<i>Chœur des Troyennes</i> | 1.51 | 132 |
| 7 | Cassandre, avec toi nous mourons!
<i>Chœur des Troyennes</i> | 3.25 | 134 |

8 Prélude – Les Troyens à Carthage

8	<i>Composed by Berlioz for the 1863 performances of Acts 3–5</i>	5.07	142
---	--	------	-----

Acte 3

- | | | | |
|----|--|------|-----|
| 9 | De Carthage les cieux semblent bénir la fête!
<i>Chœur du peuple carthaginois</i> | 1.35 | 142 |
| 10 | Gloire à Didon
<i>Chœur du peuple carthaginois</i> | 2.12 | 144 |
| 11 | Nous avons vu finir sept ans à peine
<i>Didon</i> | 6.36 | 144 |
| 12 | Entrée des Constructeurs | 1.12 | 150 |
| 13 | Entrée des Matelots | 1.08 | 150 |
| 14 | Entrée des Laboureurs | 1.54 | 150 |
| 15 | Peuple! Tous les honneurs
<i>Didon</i> | 4.12 | 150 |

16	Les chants joyeux <i>Didon</i>	5.38	152
17	Sa voix fait naître dans mon sein <i>Didon</i>	5.17	156
18	Échappés à grand peine <i>Iopas</i>	2.08	158
19	Marche troyenne <i>dans le mode triste</i> J'éprouve une soudaine et vive impatience <i>Didon</i>	2.18	160
20	Auguste reine <i>Ascagne</i>	3.15	160
21	J'ose à peine annoncer la terrible nouvelle! <i>Narbal</i>	3.19	164
22	Annonce à nos Troyens l'entreprise nouvelle <i>Énée</i>	4.20	170

Acte 4**Premier Tableau**

1	Chasse royale et Orage	9.27	174
---	------------------------	------	-----

Deuxième Tableau

2	Dites, Narbal, qui cause vos alarmes? <i>Anna</i>	3.18	176
3	De quels revers menaces-tu Carthage <i>Narbal</i>	3.52	180
4	Marche pour l'Entrée de la Reine Ballets:	1.19	182
5	Pas des Almées	4.13	182
6	Danse des Esclaves	4.45	182
7	Pas d'Esclaves nubiennes	1.22	182
8	Assez, ma sœur <i>Didon</i> O blonde Cérés <i>Iopas</i>	5.40	182
9	Pardonne, Iopas, ta voix même... O pudeur! Tout conspire à vaincre mes remords <i>Didon</i>	5.11	186
10	Mais bannissons ces tristes souvenirs <i>Énée</i> Tout n'est que paix et charme (<i>Septuor</i>)	3.51	190
11	Nuit d'ivresse et d'extase infinie! <i>Didon, Énée</i>	9.03	192

Acte 5**Premier Tableau**

1	Vallon sonore <i>Hylas</i>	5.22	198
2	Préparez tout, il faut partir enfin <i>Panthée</i>	2.21	200
3	Par Bacchus! ils sont fous avec leur Italie! <i>1^{er} Soldat</i>	1.55	204
4	Inutiles regrets!... je dois quitter Carthage <i>Énée</i>	1.51	208
5	Ah! quand viendra l'instant des suprêmes adieux <i>Énée</i>	4.38	210
6	Énée! <i>Chœur d'Ombres</i>	2.15	212
7	Debout, Troyens, éveillez-vous <i>Énée</i>	1.59	216
8	Errante sur tes pas <i>Didon</i>	4.56	218

Deuxième Tableau

9	Va, ma sœur, l'implorer <i>Didon</i>	3.08	226
10	En mer, voyez! six vaisseaux! sept! neuf! dix! <i>Chœur</i>	4.15	228
11	Ah! Ah! Je vais mourir <i>Didon</i>	2.29	232
12	Adieu, fière cité <i>Didon</i>	3.13	234

Troisième Tableau

13	Dieux de l'oubli, dieux du Ténare <i>Chœur de Prêtres de Pluton</i>	4.27	236
14	Pluton... semble m'être propice <i>Didon</i>	3.51	238
15	Ah! au secours! au secours! la reine s'est frappée! <i>Tous</i>	2.21	240